

## Příklad vyplnění tiskopisu / Example of filled form

Formulář použijte / Use the form:

- k trvalému příkazu k převodu do zahraničí v CZK nebo v cizí měně / for standing order abroad in CZK or foreign currency
- k trvalému příkazu k převodu do tuzemska v cizí měně / for domestic standing order in foreign currency
- k SEPA převodu v EUR do zemí EU/EHP - povinnou náležitostí je IBAN účtu příjemce, název/jméno příjemce (bez adresy a bez BIC/SWIFT banky příjemce), kód zpoplatnění SHA, účel převodu / for SEPA transfer in EUR within EU/EEA - mandatory requirements is IBAN of beneficiary's account number, name of beneficiary, SHA code of charges, purpose of transfer

vzor písma / type specimen

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J

Povinná pole mají tmavomodré podbarvení. / The mandatory fields are dark blue in this example.

V případě změny příkazu vyplňte do formuláře původní údaje a požadovanou změnu popište v poli další instrukce / In case you want to change an existing order, fill in the existing data in the form and describe the changes in the other instructions field.

Číslo účtu, který bude zatížen. / Account number which will be debited.

Název a adresa účtu plátce. / Name and address of payer's account.

Číslo účtu (IBAN pro převody v rámci EHP<sup>1)</sup>), název a adresa příjemce. / Account number (IBAN for transfers within EEA<sup>1</sup>), name and address of beneficiary.

BIC (SWIFT) nebo národní bankovní směrový kód, název a adresa banky příjemce. / BIC (SWIFT) or national routing bank code, name and address of beneficiary bank.

Jedinečná identifikace převodu. / Unique identification assigned by the initiating party to unambiguously identify the transaction.

Použijte nejméně 3 alfanumerické znaky. Doporučujeme text uvést v angličtině. / Use at least 3 characters. We recommend the text given in English.

Pouze pro SEPA převody (nepovinné) - Informace o původním plátcí, pokud je odlišný od výše uvedeného plátce. / Only for SEPA transfers (optional) - Information about ultimate debtor if differs from above mentioned payer.

### TRVALÝ PŘÍKAZ K PŘEVODU DO ZAHRANIČÍ A V CIZÍ MĚNĚ DO TUZEMSKY

STANDING PAYMENT ORDER FOR TRANSFER ABROAD AND DOMESTIC TRANSFER IN FOREIGN CURRENCY

zřízení příkazu / setting up the order  
 změna příkazu / change of the order  
 zrušení příkazu / cancellation of the order

měna / currency: USD částka / amount: 1 489 000 k.č. 700 84 ver. 0716

Opakování vždy / Repeat:  denně / daily  vždy po / after every  týdnech / weeks  vždy po / after every  měsících / months

datum první platby / datum změny / date of the first payment / date of change: 2 9 0 9 2 0 1 6

plátce / payer: předčíslí účtu / prefix: číslo účtu / account number: 2 2 4 4 4 2 / kód banky / bank code: 0 3 0 0

název a adresa (včetně země) / name and address (including country): UNIVERZITA S.R.O.

název a adresa (včetně země) / name and address (including country): HILAVNÍ 20

název a adresa (včetně země) / name and address (including country): PRAHA 4 SPOŘILOVY

název a adresa (včetně země) / name and address (including country): CZ

příjemce / beneficiary: číslo účtu / account number / IBAN<sup>2</sup>: DE 8 9 3 7 0 4 0 0 4 4 0 5 3 2 0 1 3 0 0 0

název a adresa (včetně země) / name and address (including country)<sup>3</sup>: INTERNATIONALE GMBH

název a adresa (včetně země) / name and address (including country)<sup>3</sup>: HAUPSTRASSE 10

název a adresa (včetně země) / name and address (including country)<sup>3</sup>: HANAU

název a adresa (včetně země) / name and address (including country)<sup>3</sup>: DE

banka příjemce / beneficiary's bank<sup>4</sup>: BIC / SWIFT adresa / address: DEUTDEFF3306 nebo národní směrový kód / or national routing code

název a adresa (včetně země) / name and address (including country): DEUTSCHE BANK AG

název a adresa (včetně země) / name and address (including country): HANAU

název a adresa (včetně země) / name and address (including country): DE

identifikace pro příjemce / end to end identification<sup>5</sup>

účel převodu / purpose of transfer (informace pro příjemce / information for beneficiary) - nejméně 3 znaky

RECHNUNGEN, NR. 123, VOM 01/09/2016

původní plátce / ultimate debtor<sup>6</sup>

konečný příjemce / ultimate creditor<sup>6</sup>

číslo transakce / transaction ref. no

kontaktní osoba / responsible person: JAN NOVÁK

telefon, e-mail / phone, e-mail: 241 418 087

záznamy banky / bank's notes: prosím nevyplňujte / please leave blank

identifikace pro příjemce / end to end identification<sup>5</sup>

účel převodu / purpose of transfer (informace pro příjemce / information for beneficiary) - nejméně 3 znaky

RECHNUNGEN, NR. 123, VOM 01/09/2016

původní plátce / ultimate debtor<sup>6</sup>

konečný příjemce / ultimate creditor<sup>6</sup>

číslo transakce / transaction ref. no

kontaktní osoba / responsible person: JAN NOVÁK

telefon, e-mail / phone, e-mail: 241 418 087

záznamy banky / bank's notes: prosím nevyplňujte / please leave blank

identifikace pro příjemce / end to end identification<sup>5</sup>

účel převodu / purpose of transfer (informace pro příjemce / information for beneficiary) - nejméně 3 znaky

RECHNUNGEN, NR. 123, VOM 01/09/2016

původní plátce / ultimate debtor<sup>6</sup>

konečný příjemce / ultimate creditor<sup>6</sup>

číslo transakce / transaction ref. no

kontaktní osoba / responsible person: JAN NOVÁK

telefon, e-mail / phone, e-mail: 241 418 087

záznamy banky / bank's notes: prosím nevyplňujte / please leave blank

identifikace pro příjemce / end to end identification<sup>5</sup>

účel převodu / purpose of transfer (informace pro příjemce / information for beneficiary) - nejméně 3 znaky

RECHNUNGEN, NR. 123, VOM 01/09/2016

původní plátce / ultimate debtor<sup>6</sup>

konečný příjemce / ultimate creditor<sup>6</sup>

číslo transakce / transaction ref. no

kontaktní osoba / responsible person: JAN NOVÁK

telefon, e-mail / phone, e-mail: 241 418 087

záznamy banky / bank's notes: prosím nevyplňujte / please leave blank

identifikace pro příjemce / end to end identification<sup>5</sup>

účel převodu / purpose of transfer (informace pro příjemce / information for beneficiary) - nejméně 3 znaky

RECHNUNGEN, NR. 123, VOM 01/09/2016

původní plátce / ultimate debtor<sup>6</sup>

konečný příjemce / ultimate creditor<sup>6</sup>

číslo transakce / transaction ref. no

Měna převodu (třímístný ISO kód - viz kurzovní listek ČSOB) a částka v měně převodu. / Currency code (ISO code - see ČSOB exchange rate list) and amount in currency of transfer.

Pro trvalý příkaz platný do odvolání ponechte prázdné / Leave blank in case of standing payment order valid until cancellation.

Uveďte, která strana hradí poplatky ČSOB a která poplatky zprostředkujících bank. Platby v rámci EU/EHP a v měnách EU/EHP budou provedeny s kódem zpoplatnění SHA. / State who pays the ČSOB and who pays intermediary bank's charges. For transfers within EU/EEA and in EUR or other EEA currency will be used SHA code of charges.

Uveďte identifikaci převodu pro plátce. / State identification of transfer for payer.

Pro uvedení dalších instrukcí pro ČSOB, např. požadavek na smluvní kurz, zatížení účtu pevnou částkou v měně účtu. atd. / State your other instructions for ČSOB, e.g. special contracted exchange rate, demand on debiting by a fixed amount denominated in currency of account, etc.

Kompetentní osoba pro vyřešení nejasností na příkazu k převodu. / Competent person for clarifying not clear part on order for transfer.

Pouze pro SEPA převody (nepovinné) - Informace o konečném příjemci, pokud je odlišný od výše uvedeného příjemce. / Only for SEPA transfers (optional) - Information about ultimate creditor if differs from above mentioned beneficiary.

<sup>1</sup>) EHP = EU + Island, Norsko, Lichtenštejnsko, Švýcarsko a Monako / EEA means EU + Iceland, Norway, Liechtenstein, Switzerland and Monaco